

CORRIGE

Ces éléments de correction n'ont qu'une valeur indicative. Ils ne peuvent en aucun cas engager la responsabilité des autorités académiques, chaque jury est souverain.

CORRIGE

Session 2004

BACCALAUREAT GENERAL

ANGLAIS

Série S

Langue Vivante 2

Durée : 2 heures

Coefficient : 2

L'usage du dictionnaire et des calculatrices est interdit.

Avant de composer, le candidat s'assurera que le sujet comporte bien 9 pages numérotées de 1/9 à 9/9.

<i>Compréhension :</i>	<i>10 points</i>
<i>Expression :</i>	<i>10 points</i>

Mrs Amy Shorthouse had seen no reason why she should stay in her working clothes while waiting to be interviewed so that, when called in to Dalglish, she was dressed ready to go home. The metamorphosis was striking. Comfortable working slippers had been replaced by a modish pair of high-heeled court shoes, white overall by a fur coat, and head scarf by the latest idiocy in hats. The total effect was curiously old-fashioned. Mrs Shorthouse looked like a relic of the gay twenties, an effect which was heightened by the shortness of her skirt and the careful curls of peroxidized hair which lay cunningly arranged on forehead and cheeks. But there was nothing false about her voice and little, Dalglish suspected, about her personality. The little grey eyes were smiling and amused. She was neither frightened nor distressed. He suspected that Amy Shorthouse radiated more excitement than her life customarily afforded and was enjoying herself. She would not be violently dead but, since it had happened, one might as well make the most of it.

When the preliminaries were over and they got down to the business of the evening, Mrs Shorthouse came out with her prize piece of information.

"No good saying I can tell you who did it because I haven't got my own ideas. But there's one thing I can tell you. I was the last person to talk to her before she died. Not about that. No, scrub that out! I was the last person to talk to her before she died. Excepting the man, of course."

"You mean that she subsequently told you where she was? You better tell me about it plainly? I've got enough mystery for me."

"Smart, aren't you?" said Mrs Shorthouse. "Well, it was in this room. I came in at about ten past six to a new dress which I had bought on account of wanting a day off next week. Miss Bolam got out my dossier and we had a bit of a chat about the work. I was standing at the door for a few last words as you might say when the phone rang."

"I want you to think very carefully, Mrs Shorthouse," said Dalglish. "That call may be important. I wonder if you can remember what Miss Bolam said?"

"Think someone was waiting for her down to her death, do you?" said Mrs Shorthouse with alliterative relish. "Well, you be the judge to think of it."

Dalglish thought this witness was far from being a fool. He watched while she screwed up her face in a simulated effort. He had no doubt that she remembered very well what had been said.

After a nicely judged pause for suspense, Mrs Shorthouse said:

"Well, the phone rang like I said. That would be about six-fifteen, I suppose. Miss Bolam picked up the receiver and said 'Administrative Officer speaking.' She always answered like that. Very keen on her position she was. Peter Nagle used to say, 'Who the hell does she think we're expecting to hear? Khrushchev?' Not that he said it to her. No fear! Anyway, that's what she said. Then there was a little pause and she looked up at me and said: 'Yes, I am.' Meaning, I suppose, that she was alone, not counting me. Then there was a longer pause while the chap at the other end spoke. Then she said: 'All right, stay where you are. I'll be down.' Then she asked me to show Mr Lauder into her office if I was about when he arrived, and I said I would and pushed off."

"You're quite sure about her conversation on the telephone?"

"Sure as I'm sitting here. That's what she said all right."

"You talked about the chap at the other end. How could you tell it was a man?"

"Never said I could. Just assumed it was a chap, I suppose. Mind you, if I'd been closer I might have known. You can sometimes get an idea who's speaking from the crackly noise the phone makes. But I was standing against the door."

"And you couldn't hear the other voice at all?"

"That's right. Suggests he was talking low."

"What happened then, Mrs Shorthouse?"

P.D James A Mind to Murder, 1963

¹ *leastwise* = or rather

² Khrushchev was a famous Soviet Russian leader in the early 1960s

COMPREHENSION

1.a. The text is taken from (circle the right answer) : / 3 points

- a tragedy
- a horror story
- a science fiction novel
- a detective story

1.b. Pick out two words or phrases from the text to justify your answer. / 4 points

"murderer" (l.16) "mystery" (l.18)

..... "his witness" (l.28)

2.a. Among the following characters, who is actually present or only mentioned in the text?
Tick the right boxes. / 6 points

Characters	Present	Mentioned
Dalgliesh	<input checked="" type="checkbox"/>	
Mr Lauder		<input checked="" type="checkbox"/>
Amy Shorthouse	<input checked="" type="checkbox"/>	
Peter Nagle		<input checked="" type="checkbox"/>
the chap		<input checked="" type="checkbox"/>
Miss Bolam		<input checked="" type="checkbox"/>

2.b. Where does the conversation take place? / 5 points

In Miss Bolam's office (3 points)

Justify your answer by quoting from the text.

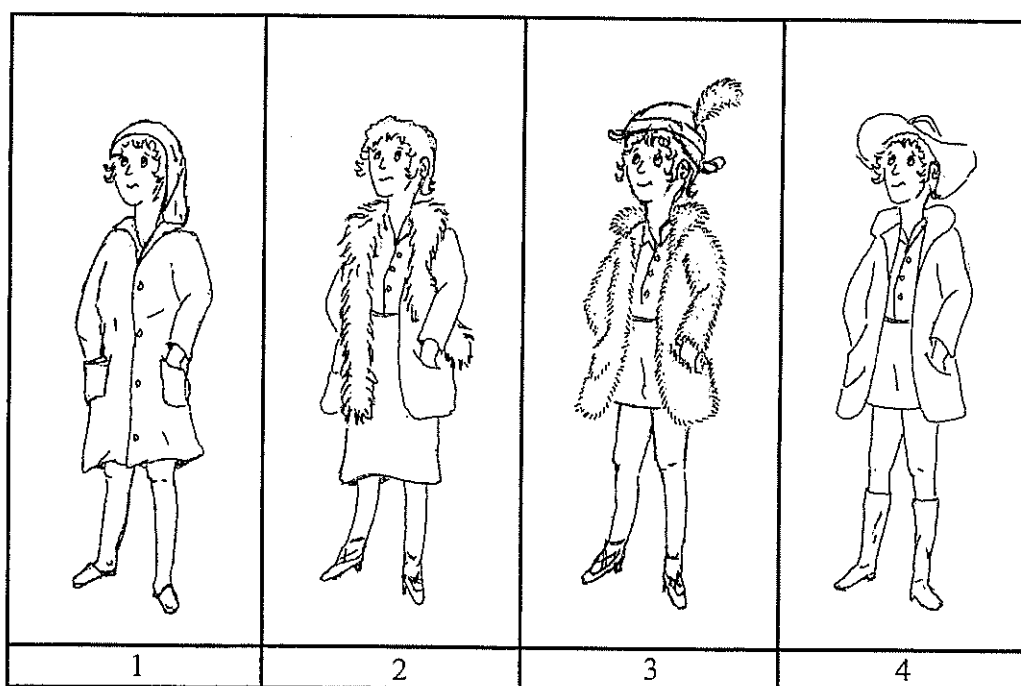
(l.19) "It was in this room" (2 points)

2.c. What is the aim of the conversation? (15 words) / 8 points

Dalgliesh / He wants to have information and clues from Amy Shorthouse in order to discover the murderer's identity.

3.a. Which drawing best corresponds to the way Amy Shorthouse looks when ready to go home after a day's work ? / 4 points

Number of the drawing: 3



Quote from the text four elements of description corresponding to your choice. / 4 points

- " modish pair of high-heeled court shoes" (l. 3/4)
- " fur coat" (l. 4)
- " the latest of idiocy in hats" (l.4)
- " the shortness of her skirt" (l.6) ["hair" non recevable]

3.b. Use these elements to describe one aspect of her personality(15 words) / 8 points

She doesn't mind showing she likes wearing original clothes and most probably loves being noticed by others.

4.a. Chronology of events. / 5 points

Put the following actions in the chronological order.
Write the numbers, from 1 to 5 in the boxes below.

- ④ Miss Bolam talked to a man on the phone
- ③ Then the phone rang
- ① Amy came to Miss Bolam to talk about a day off
- ⑤ Amy was asked to welcome Mr Lauder when he came
- ② They carried on talking about the work for a while

4.b. How does Amy react to being interviewed? / 5 points

Circle the right answer. (3points)

She is ...

- puzzled
- scared
- ill - at - ease
- having fun

Justify your answer by quoting two elements from the text.

- *"amused" (l.8), "excitement" (l.9), "was enjoying herself" (l.10)*
- *"make the most of it" (l.11), "simulated agony of effort" (l.29), "nicely judges pause for suspense" (l.31)*

5. Read the passage from line 32 down to line 42. / 5 points

Underline the right statement about Miss Bolam. (3 points)

- she had no responsibilities at work.
- her colleagues thought she was doing well.
- Peter Nagle felt superior to her.
- some of her colleagues thought she felt full of her own importance.

Justify your answer by quoting from the text.(2 points)

l.33-34: *"very keen on her position, she was"*

6. Focus on Dalglish's opinion about Amy and his attitude to her.
 Say whether the following statements are RIGHT or WRONG.
 Tick the right answers and justify them by quoting from the text.
 DO NOT quote the same words twice. / 8 points

	R	W
<ul style="list-style-type: none"> • He regards her as a clever person. <i>"Dalglish thought his witness was far from being a fool" (l.28)</i> 	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> • She would rather have a more exciting life. <i>"Craved more excitement than her life customarily afforded" (l. 9-10)</i> 	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> • He realises she is really upset about the situation. <i>"the little grey eyes were shrewd and amused" (l.8)</i> <i>ou " was enjoying herself" (l.10)</i> 	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> • He feels she is acting a part. <i>" she screwed up her face in a simulated agony of effort" (l.28-29)</i> 	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

7. Dalglish mentions 'a man' (line 42). List three different ways the man is referred to in the text. / 6 points

- "the murderer" (l.16)
- "the chap at the other end" (l.37) = (l.42)
- "a chap" (l.43) / "the other voice" (l.46) / "he" (l.47)

8. Read the text from line 40 down to the end. / 9 points

Would you say Amy Shorthouse is a good witness ? (20 – 25 words)
 Quote from the text to justify your answer.

Amy shirthouse is not so good a witness as we realise that she can't be sure that the person on the phone was a man although she had said that to Dalglish in the first place.

9. Traduction / 20 points

Translate into French from 'No good saying' (line 14) down to ' ... the murderer, of course.' (line 16)

" Pas la peine que je vous dise / que je connais l'identité du coupable / car je ne la sais pas. / Ce n'est pas que je n'aie pas ma petite idée / Mais il y a une chose que je peux vous dire / C'est que je suis la dernière personne à lui avoir parlé, / ça c'est sûr / Non, barrez ça ! / Je suis la dernière personne à lui avoir parlé face à face / mis à part l'assassin, évidemment /-

(10 unités de sens x 2 points)

Guide pour l'évaluation de l'expression personnelle en anglais
Baccalauréat séries L LV2, ES LVI, S LVI et LV2

Suggestions du groupe d'anglais de l'Inspection Générale des langues vivantes

Réalisation (de l'exercice et traitement du sujet : 4 points	Recevabilité linguistique : 6 points	Total des points
0,5 point	0,5 - 1 - 1,5 point	/ 10
<ul style="list-style-type: none"> - présentation inacceptable - écriture illisible - consignes non respectées - hors sujet - contresens 	<ul style="list-style-type: none"> - inintelligible - lexique indigent - erreurs récurrentes de grammaire élémentaire 	
1 - 1,5 - 2 points	2 - 2,5 - 3 - 3,5 points	
<ul style="list-style-type: none"> - recopiage du support - hors sujet partiel - sujet compris mais traitement plat et superficiel - construction vague 	<ul style="list-style-type: none"> - compréhension possible malgré des erreurs fréquentes - lexique limité - syntaxe peu élaborée 	
2,5 - 3 - 3,5 points	4 - 4,5 - 5 points	
<ul style="list-style-type: none"> - existence d'une problématique - effort de construction 	<ul style="list-style-type: none"> - erreurs occasionnelles - vocabulaire adapté - syntaxe adéquate 	
4 points	5,5 - 6 points	
<ul style="list-style-type: none"> - enchaînement des idées - développement organisé - références culturelles - conviction, humour 	<ul style="list-style-type: none"> - erreurs rares - vocabulaire riche - syntaxe élaborée - capacité à nuancer 	

Dans un esprit d'évaluation positive, on n'hésitera pas à bonifier (en seconde lecture et selon une échelle de + 0,5, / + 1 / + 1,5) les copies qui se lisent relativement facilement, avec intérêt, voire avec plaisir.

On tiendra compte du soin apporté à présentation et à la rédaction. On valorisera tout particulièrement les copies dont les auteurs ont *réagi* au sujet proposé en s'engageant et en exprimant un point de vue personnel.